SPEAKER'S CORNER

momenti di INFORMAZIONE su: immigrazione, casa, lavoro, salute

أوقات مخصصة للإعلام معلومات حول:
الهجرة، السكن، العمل، الصحة

提供即时信息,包括:
移民 住房 工作 健康

punct INFORMATIV în legătură cu: emigrația, locuința, serviciul, sănătatea

LABORATORI

laboratori artistici e didattici
NOVITA': calligrafia e lezioni di scacchi cinesi

لورشات فنية و تعليمية
الخط في الفن و دروس في الشطرنج الصيني

美术和教育活动
新增:书法和中国象棋课程

Laboratoare artistice și didactice
NOU: caligrafie chinezească
lecții de șah chinezesc

GIORNALI IN PIAZZA

lettura e discussione di NOTIZIE D'ATTUALITA' dalle principali testate giornalistiche

قراءات و حوارات في
أخبار الساعة
لأهم جرائد الصحافة المكتوبة

阅读和讨论主要报纸中的时事新闻

Lectura și dezbaterea
ȘTIRILOR DE ACTUALITATE
din principalele cotidiane

VISITE GUIDATE AI MUSEI >>
MUSEO MAO E MUSEO NAZIONALE DEL CINEMA

جولات للمتاحف بصحبة المرشدين >> متحف MAO و المتحف الوطني للسينما

免费参观博物馆 >> 东方艺术博物馆和国立电影博物馆

VIZITE GHIDATE LA MUZEE >>
MUZEUL MAO ȘI MUZEUL NAȚIONAL AL CINEMATOGRAFIEI

da novembre le lezioni di italiano saranno trasmesse su BABEL TV

Babel TV

لبدءا من شهر نوفمبر ستبث عروض دروس اللغة الإيطالية على قناة Babel TV

从十一月开始,意大利语课程将在Babel Tv电视台播放

din noiembrie cursurile de italiană vor fi transmise pe BABEL TV

PROGETTO THE GATE
piazza della Repubblica 4
tel. 011 5216242
inpiazzasimpara@gmail.com

PER IL PROGRAMMA COMPLETO VISITA:
lasicurezzachepuoifare@blogspot.com
www.comune.torino.it/portapalazzo

TheGate PortaPalazzo

CITTÀ DI TORINO
con il contributo della Città di Torino

PROVINCIA DI TORINO
approvato dalla Provincia di Torino
con la partecipazione finanziaria
dalla Regione Piemonte

IN PIAZZA S'IMPARA

5° EDIZIONE

Tutte le domeniche dalle10.30 alle 12.00
dal 19 SETTEMBRE
al 21 NOVEMBRE 2010
piazza della Repubblica - Torino

كل أيام الأحد من 10.30 الى 12.00 من 19 شتنبر إلى 21 نونبر

每星期日 10.30 到 12.00 | 九月 19 号到十一月 21 号

LEZIONI GRATUITE
ARABO | CINESE | ITALIANO | ROMENO

دروس بالمجان في اللغة العربية الصينية الإيطالية الرومانية

免费课程 阿拉伯语 | 中文 | 意大利语 | 罗马尼亚语

CURSURI GRATUITE
DE ARABĂ | CHINEZĂ | ITALIANĂ | ROMÂNĂ

PROGRAMMA

DOMENICA 19 SETTEMBRE

11:00-12:00 - CICLO-OFFICINA: servizio di riparazione biciclette [a cura dell'Associazione Muovi Equilibri]
[خدمة اصلاح الدراجات العادية] [自行车修理服务]

12:00-13:00 - SPEAKER'S CORNER
Insieme per la casa [a cura della Pastorale Migranti]
[一起为了住房] [جميعا من أجل السكن]

DOMENICA 26 SETTEMBRE

11:00-13:00 - PASSEGGIATE IN BICI PER I LUOGHI PIÙ SUGGESTIVI DEL QUARTIERE CON GUIDA
[a cura dell'Associazione Muovi Equilibri]
[جولة بالدراجات العادية لأجمل أماكن الحي بمصاحبة المرشد]
[在附近比较美丽的地方骑自行车游玩 有向导陪同]

11:30-12:30 - GIOCHI, FIABE E DISEGNI IN PIAZZA PER I DIRITTI DEI BAMBINI [a cura di CIFA ONLUS]
[العاب، قصص و رسوم في الساحة من أجل حقوق الطفل]
[孩子们一起做游戏 听童话和做图画]

12:00-13:00 - SPEAKER'S CORNER
La salute della mamma e del bambino
[a cura del Coordinamento Cooperazione Medica]
[موضوع حول صحة الطفل و الأم] [母亲与儿童的健康]

DOMENICA 3 OTTOBRE

11:00-12:00 - CICLO-OFFICINA: servizio di riparazione biciclette [a cura dell'Associazione Muovi Equilibri]
[خدمة اصلاح الدراجات العادية] [自行车修理服务]

11:30-12:30 - FIABE IN VALIGIA: la fiaba cinese con lettura
[a cura dell'autore Mao Wen]
[قراءات في الحكاية الصينية] [中国童话阅读]

11:30-12:30 - LABORATORIO DI CALLIGRAFIA CINESE
[a cura dell'associazione Cina Più Vicina e Mao Wen]
[ورشة في الخط الصيني] [中国书法展示]

12:00-13:00 - SPEAKER'S CORNER
Immigrazione e salute [a cura del G.R.I.S.]
[موضوع الهجرة و الصحة] [移民与健康]

DOMENICA 10 OTTOBRE

11:00-13:00 - PASSEGGIATE IN BICI PER I LUOGHI PIÙ SUGGESTIVI DEL QUARTIERE CON GUIDA
[a cura dell'Associazione Muovi Equilibri]
[جولة بالدراجات العادية لأجمل أماكن الحي بمصاحبة المرشد]
[在附近比较美丽的地方骑自行车游玩 有向导陪同]

11:30-12:30 - FIABE IN VALIGIA: la fiaba cingalese
[الحكاية السنهالية] [僧伽罗人的故事]

11:30-12:30 - LABORATORIO DI CALLIGRAFIA CINESE
[a cura dell'associazione Cina Più Vicina e Mao Wen]
[ورشة في الخط الصيني] [中国书法展示]

11:30-13:30 - EDIZIONE STRAORDINARIA! - RASSEGNA STAMPA
Giornali in piazza: lettura e discussione di notizie d'attualità dalle principali testate giornalistiche
[a cura di Federica Pastorino e Stefano A. Moretti]
[قراءات و حوارات لأخبار و أحداث أهم الجرائد الصحفية المكتوبة]
[阅读和讨论主要报纸中的时事新闻]

DOMENICA 17 OTTOBRE

11:30-13:30 - EDIZIONE STRAORDINARIA! - RASSEGNA STAMPA
Giornali in piazza: lettura e discussione di notizie d'attualità dalle principali testate giornalistiche
[a cura di Federica Pastorino e Stefano A. Moretti]
[قراءات و حوارات لأخبار و أحداث أهم الجرائد الصحفية المكتوبة]
[阅读和讨论主要报纸中的时事新闻]

11:30-13:00 - LABORATORIO DI CALLIGRAFIA CINESE
[a cura dell'associazione Cina Più Vicina e Mao Wen]
[ورشة في الخط الصيني] [中国书法展示]

11:30-12:30 - GIOCHI, FIABE E DISEGNI IN PIAZZA PER I DIRITTI DEI BAMBINI [a cura di CIFA ONLUS]
[العاب، قصص و رسوم في الساحة من أجل حقوق الطفل]
[孩子们一起做游戏 听童话和做图画]

12:00-13:00 - M.A.O: PRESENTAZIONE DELLE COLLEZIONI DEL MUSEO
[عرض المقتنيات المتحف] [博物馆内收藏品介绍]

DOMENICA 24 OTTOBRE

11:30-13:00 - LABORATORIO DI CALLIGRAFIA CINESE
[a cura dell'associazione Cina Più Vicina e Mao Wen]
[ورشة في الخط الصيني] [中国书法展示]

11:30-13:30 - EDIZIONE STRAORDINARIA! - RASSEGNA STAMPA
Giornali in piazza: lettura e discussione di notizie d'attualità dalle principali testate giornalistiche
[a cura di Federica Pastorino e Stefano A. Moretti]
[قراءات و حوارات لأخبار و أحداث أهم الجرائد الصحفية المكتوبة]
[阅读和讨论主要报纸中的时事新闻]

12:00-14:00 - M.A.O: VISITA GUIDATA AL MUSEO
[زيارة للمتحف بمصاحبة مرشد] [参观博物馆]

DOMENICA 31 OTTOBRE

12:00-13:00 - M.A.O
Percorsi tematici: "Tra segno e disegno"
e "Dai luoghi di culto agli oggetti sacri"
[مسارات موضوعية: "بين التوقيع و التصميم" و "من أماكن العبادة إلى المجسمات المقدسة"]
[参观主题路线："标志与图案之间" 和 "从礼拜场所到圣物"]

12:00-13:00 - SPEAKER'S CORNER
Il Punto di Domande - orientamento per la domanda di asilo
[a cura della Pastorale Migranti]
[نقطة الاستفهام - توجيهات من أجل طلب اللجوء السياسي]
[申请疑问 — 申请避难的指导]

DOMENICA 7 NOVEMBRE

11:00-12:30 - SCRITTURA CREATIVA IN LINGUE E NUOVE FORME DI COMUNICAZIONE IN ARTE
[a cura di Ombre, Sparajuri e Opiemme]
[الكتابة الإبداعية في اللغات و الأشكال الجديدة للاتصال في الفن]
[创新性书写用语和艺术方面的交流新形式]

12:00-13:00 - M.A.O:
Visita ai percorsi tematici: "Tra segno e disegno"
e "Dai luoghi di culto agli oggetti sacri"
[زيارة: مسارات موضوعية: "بين التوقيع و التصميم" و "من أماكن العبادة إلى المجسمات المقدسة"]
[参观主题路线："标志与图案之间" 和 "从礼拜场所到圣物"]

DOMENICA 14 NOVEMBRE

11:00-12:30 - SCRITTURA CREATIVA IN LINGUE E NUOVE FORME DI COMUNICAZIONE IN ARTE
[a cura di Ombre, Sparajuri e Opiemme]
[الكتابة الإبداعية في اللغات و الأشكال الجديدة للاتصال في الفن]
[创新性书写用语和艺术方面的交流新形式]

11:30-13:00 - LABORATORIO DI SCACCHI CINESI
[a cura dell'associazione Cina Più Vicina]
[ورشة في الشطرنج الصيني] [中国象棋交流]

12:00-13:00 - SPEAKER'S CORNER
Immigrazione e salute [a cura del G.R.I.S.]
[موضوع الهجرة و الصحة] [移民与健康]

12:00-14:00 - MUSEO NAZIONALE DEL CINEMA: VISITA GUIDATA AL MUSEO
[زيارة للمتحف بمصاحبة مرشد] [参观博物馆]

DOMENICA 21 NOVEMBRE

11:00-12:30 - SCRITTURA CREATIVA IN LINGUE E NUOVE FORME DI COMUNICAZIONE IN ARTE
[a cura di Ombre, Sparajuri e Opiemme]
[الكتابة الإبداعية في اللغات و الأشكال الجديدة للاتصال في الفن]
[创新性书写用语和艺术方面的交流新形式]

11:30-13:00 - LABORATORIO DI SCACCHI CINESI CON TORNEO [a cura dell'associazione Cina Più Vicina]
[ورشة في الشطرنج الصيني مع تنظيم دوري في اللعبة]
[中国象棋交流以及比赛]

12:00-13:00 - SPEAKER'S CORNER
La salute della mamma e del bambino [a cura del C.C.M]
[موضوع حول صحة الطفل و الأم] [母亲与儿童的健康]